

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 18 (1900)  
**Heft:** 420

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 30.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Abonnements:**

Schweiz: Jährlich Fr. 6.  
2<sup>tes</sup> Semester . . . 3.  
Ausland: Zuschlag des Porto.  
Es kann nur bei der Post  
abonnirt werden.

Preis einzelner Nummern 10 Cts.

**Abonnements:**

Suisse: un an . . . fr. 6.  
2<sup>e</sup> semestre . . . 3.  
Etranger: Plus frais de port.  
On s'abonne exclusivement  
aux offices postaux.

Prix du numéro 10 cts.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erseheint 1—2 mal täglich, ausgenommen Sonn- und Feiertage.	Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement.	Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce.	Paraît 1 à 2 fois par jour, les dimanches et jours de fête exceptés.
Annoncen-Pacht: Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc. Insertionspreis: 25 Cts. die viergespaltene Borgzelle (für das Ausland 35 Cts.).		Régie des annonces: Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc. Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 cts.).	

### Konkurse und Nachlassverträge.

Da Mittwoch, den 2. Januar 1901 das „Schweizerische Handelsamtsblatt“ nicht erscheint, werden die Publikationen betreffend Konkurse und Nachlassverträge in der Nummer vom **Donnerstag**, den 3. Januar Aufnahme finden. Die betreffenden Amtsstellen sind ersucht, bei der Ansetzung der Fristen hierauf Bedacht nehmen zu wollen.

### Faillites et concordats.

La „Feuille officielle suisse du commerce“ ne paraissant pas le mercredi, 2 janvier 1901, les avis de faillites et de concordats seront insérés dans le numéro de **jeudi**, 3 janvier, ce dont MM. les préposés et tous autres intéressés sont priés de tenir compte.

**Inhalt — Sommaire**

Konkurse. — Faillites. — Nachlassverträge. — Concordats. — Schweizerischer Obstexport. — Das englische Bankgeschäft im Jahre 1900. — Hamburgs Handelsstände im Jahre 1899. — Deutsche Textilindustrie. — Aussenhandel der Kapkolonie in den Monaten Januar—Septbr. 1900. — Aussenhandel von Italien. — Ausländische Banken. — Banques étrangères.

## Amtlicher Teil — Partie officielle

### Konkurse. — Faillites. — Fallimenti.

**Konkurrenzeröffnungen. — Ouvertures de faillites.**  
(B.-G. 281 u. 282.) (L. P. 281 et 282.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge etc.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursamte einzugeben.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners, sowie Gewährpflichtige beizuhelfen.

Les créanciers des faillits et ceux qui ont des revendications à exercer, sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelquel titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office, dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés; faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, sauf excuse suffisante.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées des créanciers.

**Kt. Zürich. Konkursamt Bassersdorf. (2643)**  
Gemeinschuldner: Bühler, Heinrich, Buchdrucker, von Kappel (Kanton St. Gallen), wohnhaft in Bassersdorf, unbeschränkt haftender Gesellschafter der im Konkurs befindlichen Firma «H. Bühler u. Comp., Buchdruckerei», in Bassersdorf.

Datum der Konkurseröffnung: 12. Dezember 1900.  
Erste Gläubigerversammlung: Samstag, den 5. Januar 1901, nachmittags 1 Uhr, im «Löwen» in Bassersdorf.  
Eingabefrist: Bis und mit 29. Januar 1901.

**Kt. Basel-Stadt. Konkursamt Basel. (2640/41)**  
Gemeinschuldner: Grote-Biedert, Emil, Kaufmann, in Basel.  
Datum der Konkurseröffnung: 19. Dezember 1900.  
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 8. Januar 1901, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshaus, Bäumleingasse 3, Erdgeschoss, rechts, in Basel.  
Eingabefrist: Bis und mit 29. Januar 1901.

Gemeinschuldnerin: Kommanditgesellschaft Emil Grote & C<sup>ie</sup> in Liq. in Basel.  
Datum der Konkurseröffnung: 24. Dezember 1900.  
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 8. Januar 1901, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshaus, Bäumleingasse 3, Erdgeschoss, rechts, in Basel.  
Eingabefrist: Bis und mit 29. Januar 1901.

**Kt. St. Gallen. Konkursamt vom Seebezirk in Uznach. (2642)**  
Gemeinschuldnerin: Firma J. Brändli u. C<sup>ie</sup> in Rapperswil und Wattwil.  
Datum der Konkurseröffnung: 21. Dezember 1900.  
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 7. Januar 1901, nachmittags 4 Uhr, im Rathaus in Rapperswil.  
Eingabefrist: Bis und mit 29. Januar 1901.

**Kollokationsplan. — Etat de collocation.**  
(B.-G. 249 n. 250.) (L. P. 249 et 250.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Zürich. Konkursamt Riesbach in Zürich V. (2644/45)**  
Gemeinschuldnerin: Frau Huber-Epprecht, Anna, Holzhandlung, an der untern Feldeggstrasse, in Zürich V. (S. H. A. B. 1900, pag. 1483).  
Gemeinschuldnerin: Aktiengesellschaft «Biene», Baumaterialien und Transportunternehmen, in Zürich V. (S. H. A. B. 1900, pag. 1644).  
Anfechtungsfrist: Bis und mit 8. Januar 1901.

**Kt. Bern. Konkursamt Burgdorf. (2647)**  
Gemeinschuldner: Rickli, Samuel, Seilermeister und Negociant, in Oberburg (S. H. A. B. 1900, pag. 1255).  
Anfechtungsfrist: Bis und mit 8. Januar 1901.

**Kt. Basel-Land. Konkursamt Liestal. (2646)**  
Gemeinschuldnerin: Frau Schär, Bertha, geb. Mosberger, auf Bienenberg, Liestal (S. H. A. B. 1900, pag. 1514).  
Anfechtungsfrist: Bis und mit 8. Januar 1901.

**Ct. de Genève. Office des faillites de Genève. (2663)**  
Failli: Aug. Vogel fils, tonnelier, Chemin des Voisins, à Plainpalais, Genève (F. o. s. du c. 1900, page 1495).  
Délai pour intenter l'action en opposition: 8 janvier 1901 inclusivement.

**Schluss des Konkursverfahrens. — Clôture de la faillite.**  
(B.-G. 268.) (L. P. 268.)

**Kt. Zürich. Konkursamt Wiedikon in Zürich III. (2665/66)**  
Gemeinschuldner:  
Roost, Heinrich, Zimmermeister, Körnerstrasse, in Zürich III (S. H. A. B. 1900, pag. 295).  
Amrein, Robert, Malermeister, Stationsstrasse, in Zürich III (S. H. A. B. 1900, pag. 648).  
Datum des Schlusses: 27. Dezember 1900.

**Kt. St. Gallen. Konkursamt Sargans in Wangs. (2654)**  
In den Konkursen  
Verlassenschaft von Gumbmann, G., Bierbrauer, in Ragaz (S. H. A. B. 1900, pag. 491).  
Giger-Pfiffner, Bartholome, Bäcker, in Murg (S. H. A. B. 1900, pag. 635).  
Lorz, Adam, Bierbrauer, in Ragaz (S. H. A. B. 1900, pag. 1060), ist das Verfahren den 26. Dezember 1900 geschlossen.

**Kt. Aargau. Konkursamt Baden. (2655)**  
Das Konkursgericht Baden hat unterm 27. Dezember 1900 das Konkursverfahren gegen Holzer-Markwalder, Emil, Frucht- und Mehlandlung, in Baden (S. H. A. B. 1900, pag. 1176), im Sinne von Art. 268 des Betreibungs- und Konkursgesetzes als geschlossen erklärt.

**Ct. de Vaud. Office des faillites de Lausanne. (2650/53)**  
Faillis:  
Loetscher, Joseph, marchand de fromages, à Lausanne (F. o. s. du c. 1900, page 963).  
Morel, Jules, négociant en grains, à Lausanne (F. o. s. du c. 1900, page 951).  
Anger, Ernest, cycles, à Lausanne (F. o. s. du c. 1900, page 1123).  
Miéville, Henri, négociant en vins, à Lausanne (F. o. s. du c. 1900, page 1372).  
Date de la clôture: 26 décembre 1900.

**Ct. de Genève. Office des faillites de Genève. (2664)**  
Failli: Roset, Auguste, précédemment agence immobilière et commerciale, rue de l'Entrepôt, 11, à Genève (F. o. s. du c. 1899, page 812).  
Date de la clôture: 24 décembre 1900.

**Widerruf des Konkurses. — Révocation de la faillite.**  
(B.-G. 195 n. 817.) (L. P. 195 et 817.)

**Kt. Luzern. Konkursamt Ruswyl. (2656)**  
Der unterm 3. August 1900 über Witwe Hofstetter-Disler, Catharina, Negociantin, in Wolhusen, eröffnete Konkurs (S. H. A. B. 1900, pag. 1552), wurde unterm 24. Dezember 1900 infolge Nachlassvertrages widerrufen.

**Konkurssteigerungen. — Vente aux enchères publiques après faillite.**  
(B.-G. 257.) (L. P. 257.)

**Kt. Zürich. Konkursamt Aussersihl in Zürich III. (2609')**  
Aus dem Konkurse des Emler, Heinrich, Zimmermeister, an der Quellenstrasse Nr. 44, in Zürich III (S. H. A. B. 1900, pag. 1511), gelangen Dienstag, den 22. Januar 1901, nachmittags 4 Uhr, im Hotel «Kopf» an der Josefstrasse, Zürich III, nachbezeichnete Liegenschaften auf öffentliche Steigerung:  
1) Ein Wohnhaus mit gewölbtem Keller, an der Heinrichstrasse, in Zürich III, unter Nr. 2795 für Fr. 39,100 assekuriert.  
Flurbuch Nr. 6698:  
2) Eine Are 36 m<sup>2</sup> Platz, worauf obiges Gebäude steht, und Hofraum.  
3) Ein Wohnhaus mit gewölbtem Keller, an der Heinrichstrasse, in Zürich III, unter Nr. 2796 für Fr. 38,000 assekuriert.

Sub Flurbuch 6699:

- 4) Eine Are 16,6 m<sup>2</sup> Platz, worauf obiges Gebäude steht, und Hofraum.
  - 5) Ein Fabrikgebäude mit Kesselhaus, Fräserei, Remise, Stall und Bureau, gewölbtem Keller, einem Hochkamin und einem eingemauerten Dampfkessel, an der Limmatstrasse, in Zürich III, unter Nr. 766 für Fr. 58,100 assekuriert.
  - 6) Ein Doppelwohnhaus mit gewölbtem Keller, an der Quellenstrasse, in Zürich III, unter Nr. 2876 für Fr. 52,000 assekuriert.
  - 7) 8 Aren 6,2 m<sup>2</sup> Platz, worauf obige Gebäulichkeiten, Ziff. 5 und 6, stehen, und Hofraum.
- Grenzen und Servituten laut Grundprotokoll.  
Die Gantbedingungen liegen vom 10. Januar 1901 an hierorts zur Einsicht auf.

**Kt. Zürich.** Konkursamt Schlieren (2555')  
im Auftrage des Konkursamtes Enge in Zürich II.

Aus dem Konkurse des Boller-Schinz, Arnold, Kaufmann, in Zürich II (S. H. A. B. 1900, pag. 1596), kommen Donnerstag, den 17. Januar 1901, nachmittags 3 Uhr, im Gasthaus zur alten Krone in Dietikon auf öffentliche Verkaufssteigerung die nachbezeichneten Liegenschaften:

A. Das Elektrizitätswerk Dietikon:

- 1) 1 Turbinenhaus samt Fundationen, 3 Turbinen und 3 Dynamos etc., unter Nr. 1 zusammen für Fr. 171,750 assekuriert.
- 2) 1 Turbinengebäude, 3 Turbinen mit Stirnräder und je einem Wellbaum mit Zahnrad, 3 Dynamos etc., unter Nr. 3 für Fr. 88,000 assekuriert.
- 3) Cirka 5 Hektaren und 3 Aren Gebäudeplatz, Hofraum, Wiesen und Kanalgebiet mit Seitendämmen, samt Wasserwerkanlage, bestehend in einem Ein- und Auslaufkanal, Einlaufschleusen und einem neuen Stauwehr über die ganze Breite der Limmat.
- 4) Cirka 8 Aren 73 m<sup>2</sup> Streuland im Grien längs dem Leerlaufkanal.
- 5) Cirka 83 Aren 36 m<sup>2</sup> Streuland und Wasserläufe im Dornaukopf.
- 6) Cirka 1 Hektare 11 Aren 75 m<sup>2</sup> Streuland und altes Limmatgebiet im Dornaukopf.
- 7) Cirka 4 Hektare 22 Aren Streuland und altes Limmatgebiet im Antonislockköpfl.
- 8) Cirka 1 Hektare 38 Aren Streuland und altes Limmatgebiet beim Antonislockköpfl, Gemeindsbann Oetwil.

An Zubehörden:

- a. Die Leitungen für Starkstrom laut Spezifikation im Gantrodcl.
  - b. Die vorhandenen Werkzeuge, Materialvorräte etc. laut besonderem Inventar.
- Schätzung der Liegenschaften 1—8: Fr. 400,000.  
Schätzung der Zubehörden: Fr. 96,000.

B. Das Gasmotorenwerk in Dietikon:

- 9) 1 Generatorhaus mit gewölbtem Keller, 2 Generator-Gasmotoren, 1 Gasmeter und 1 Dampfkessel etc., unter Nr. 2 für Fr. 114,650 assekuriert.
- 10) Cirka 9 Aren Gebäudeplatz und Hofraum.  
Schätzung Fr. 70,000.
- 11) Cirka 96 Aren Wiesen im Grien, zwischen der Limmat und dem Fabrikkanal.  
Schätzung Fr. 10,000.
- 12) Cirka 58 Aren Wiesen in der untern Neumatt.  
Schätzung Fr. 15,000.
- 13) Cirka 4 Aren 50 m<sup>2</sup> Wiesen im Fahrköpfl, rechts der Limmat.  
Schätzung Fr. 1700
- 14) Cirka 11 Aren 51 m<sup>2</sup> Wiesen im Schächli.  
Schätzung Fr. 4000.

Die bezüglichen Gantbedingungen liegen inzwischen bei der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht offen, woselbst auch über die Gantobjekte jede nähere Auskunft erteilt wird.

**Kt. Zürich.** Konkursamt Uster. (2417')

Im Konkurse Boller-Schinz, Arnold, Kaufmann, in Zürich II (S. H. A. B. 1900, pag. 951) werden im Auftrage des Konkursamtes Enge Montag, den 31. Dezember 1900, nachmittags 2 Uhr, im Hotel Usterhof in Uster auf öffentliche Steigerung gebracht:

- 1) Die Wohnhäuser (Kosthäuser) Nr. 1443, 1444, 1446 und 1447, mit Holzschöpfen Nr. 1442 und 1445, im Rennfeld, in Uster, zusammen assekuriert für Fr. 42,000, nebst ca. 26 Aren Land dabei.
- 2) Die unausgeschiedene Hälfte an ca. 36 Aren Waldung im Buchrain in Uster. Die Steigerungsbedingungen liegen hierorts zur Einsicht auf.

**Kt. Glarus.** Konkursamt des Kantons in Glarus. (2667)

Gemeinschuldner: Kaeser, Jakob, Viehbändler, in Ennetbüßli (S. H. A. B. 1900, pag. 1455).

Ort, Tag und Stunde der Steigerung: Donnerstag, den 31. Januar 1901, nachmittags 2<sup>1</sup>/<sub>2</sub> Uhr, in der Krone in Glarus.

Nr. 553. Steigerungsobjekte: A. ein Rebberg; B. der Platz Steinrumpelplatz genannt; C. der Platz (ehemals zu Gut Güli Nr. 641 gehörig) ausserhalb dem Rebberg; D. der Einfuhrplatz; E. ein Schlachthaus mit Stallungen, Fr. 6000 brandversichert; F. ein Lusthäuschen, Fr. 800 brandversichert; G. ein Abtritthäuschen.

Nr. 550. A. ein Wohnhaus mit zwei Bebauungen und Anbau, Fr. 9500 brandversichert; B. ein Garten und Höschetli.

Ferner 3 Lebensversicherungspolice mit Fr. 5000, Fr. 15,000 und Fr. 40,000. Die Steigerungsbedingungen liegen vom 20. Januar 1901 an beim Konkursamt des Kantons Glarus in Glarus zur Einsicht auf.

**Kt. Solothurn.** Konkursamt Olten. (2649)

Zu Händen der Konkursmasse des Merz, Gustav, Baumaterialienhandlung und Versicherungsagentur, in Olten (S. H. A. B. 1900, pag. 1467), werden Dienstag, den 29. Januar 1901, nachmittags 2 Uhr, im Restaurant Salmen an der Ringstrasse in Olten versteigert:

Hyp.-Buch Olten: Nr. 1243 3 a 61 m<sup>2</sup> Hammer, Hausplatz, Wohnhaus Nr. 739, geschätzt Fr. 44,600, Keller, geschätzt Fr. 2800, zusammen konkursamtlich geschätzt Fr. 50,000.

Hyp.-Buch Hägendorf Nr. 1283: 27 a 84 m<sup>2</sup> Hofstatt, geschätzt Fr. 1300, konkursamtlich geschätzt Fr. 2000, Nr. 1298: 233 a 15 m<sup>2</sup> Hausplatz, Hofstatt, geschätzt Fr. 6665, Haus und Ziegelei Nr. 216, assekuriert Fr. 27,700, Dampfkessel und Kamin, assekuriert Fr. 5000, Lokomobil mit Transmission Fr. 13,000, Magazin Nr. 216 a, assekuriert Fr. 3300, Bureau und Ziegelei Nr. 216 b Fr. 13,000, Brennofen und Ziegelei Nr. 216 c Fr. 55,200, Brennerheizung und Kamin Fr. 8000, Ziegelmaschine mit Einrichtung Fr. 5000. Summa Schätzung Fr. 141,865, konkursamtlich geschätzt Fr. 130,000.

Hyp.-Buch Däniken Nr. 131: 61 a 25 m<sup>2</sup> Niederhardfeldaker, Walke Nr. 143, assekuriert Fr. 3300, Säge Nr. 143 a Fr. 6700; hierorts <sup>1</sup>/<sub>2</sub> Anteil, konkursamtlich geschätzt Fr. 1600.

Die Steigerungsbedingungen sind vom 19. Januar 1901 an zur Einsicht aufgelegt.

**Kt. Basel-Land.** Konkursamt Arlesheim. (2662)

Samstag, den 5. Januar 1901, von mittags 12 Uhr an, werden aus der Konkursmasse Bröderlin auf Schweizerhalle (S. H. A. B. 1900, pag. 1596) gegen bar versteigert werden:

- 1 Büffelt, 1 Schreibtisch, 1 Sekretär, 1 Divan, 1 Bücherschaft mit 19 Bänden Meyers Konversationslexikon, Linoleum, Teppiche und Vorlägen, 1 Kanapee, 5 Fauteuils, 1 Salontisch, 1 Spiegelkonsole, 1 Spiegelkasten, Tische, 1 Partie Leinwand und 1 Partie Silbergeschirr.

Eventuell werden gegen annehmbare Sicherstellung des Kaufpreises 20 Tage Frist zur Zahlung gegeben.

**Kt. Aargau.** Konkursamt Zofingen. (2648)

Im Konkurse über die Firma B. von Arx & Sohn, Wollwulfabrik, in Zofingen (S. H. A. B. 1900, pag. 1455), werden Mittwoch, den 9. Januar 1901, nachmittags 2<sup>1</sup>/<sub>2</sub> Uhr, im Gerichtssaal in Zofingen, folgende faustpänlich verbundene Wertschriften öffentlich versteigert:

- 1) Lebensversicherungs-Police per Fr. 10,000.
- 2) 3<sup>1</sup>/<sub>2</sub> % Obligation der Zürcher Kantonalbank.
- 3) 3<sup>1</sup>/<sub>2</sub> % Obligation der Spar- & Leihkasse Zofingen.
- 4) Zwei Güten à Fr. 2000.

## Nachlassverträge. — Concordats. — Concordati.

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseligabe.  
(B.-G. 295—297 u. 800.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers.  
(L. P. 295—297 et 800.)

Den nachbenannten Schuldnern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hieft bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

**Kt. Bern.** Gerichtspräsident von Biel. (2657)

Dem Bieuz, Jean, Weinbändler, von Rüderswyl, in Biel, ist durch Erkenntnis des Gerichtspräsidenten von Biel vom 26. Dezember 1900 eine Nachlassstundung von zwei Monaten gewährt und Herr Fritz Kunz, Konkursbeamter, in Biel, als Sachwalter bestellt worden.

Demgemäß werden die Gläubiger aufgefordert, ihre Forderungen bis und mit dem 18. Januar 1901 beim Sachwalter schriftlich anzumelden, unter Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Gleichzeitig werden die Gläubiger zur Beratung des Nachlassgesuches zu einer Versammlung einberufen auf Montag, den 4. Februar 1901, nachmittags 3 Uhr, in das Gläubigerversammlungslokal im Amthause an der Spitalstrasse zu Biel.

Die Akten liegen zehn Tage vor der Versammlung im Bureau des Konkursamtes Biel zur Einsicht auf.

**Kt. Aargau.** Bezirksgericht Zofingen. (2658)

Schuldner: Müller, Heinrich, Färberei, in Zofingen.  
Datum der Bewilligung der Stundung: 26. Dezember 1900.  
Sachwalter: H. Jaegy, Konkursbeamter, in Rothrist.

Eingabefrist: Bis und mit 19. Januar 1901  
Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 20. Februar 1901, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtssaal in Zofingen.

Frist zur Einsicht der Akten: Vom 11.—20. Februar 1901.

Verlängerung der Nachlassstundung. — Prolongation du sursis concordataire.  
(B.-G. 295, Abs. 4.) (L. P. 295, al. 4.)

**Kt. Bern.** Gerichtspräsident II von Bern. (2668)

Die dem Herrn Del Taglia, Albert, Comestibles, in Bern (S. H. A. B. 1900, pag. 1456), bewilligte Nachlassstundung ist durch Verfügung des Gerichtspräsidenten II von Bern bis zum 15. Januar 1901 verlängert worden, was hiermit bekannt gemacht wird.

Verhandlung über den Nachlassvertrag. — Délibération sur l'homologation de concordat.  
(B.-G. 804.) (L. P. 804.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Ct. de Genève.** Tribunal de première instance de Genève. (2659)

Débiteurs: Fillioud frères, rue du Rhône, 102, à Genève (F. o. s. du c. 1900, page 1417).

Jour, heure et lieu de l'audience: Lundi, 7 janvier 1901, à 2 heures, à Genève, au Palais de Justice, Place du Bourg-de-Four, 2<sup>me</sup> cour, 1<sup>er</sup> étage, salle A.

Bestätigung des Nachlassvertrags. — Homologation du concordat.

(B.-G. 808.) (L. P. 808.)

**Kt. Aargau.** Bezirksgericht Muri. (2660)

Schuldner: Esser, Heinrich, Handelsgärtnerei und Samenhandlung, und dessen Ehefrau Rosa, geb. Rei, Modengeschäft in Muri, Aargau (S. H. A. B. 1900, pag. 1444).

Datum der Bestätigung: 17. Dezember 1900.  
Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.

**Ct. de Vaud.** Président du tribunal du district de Lausanne. (2661)

Débitur: Champion, Emile, ci-devant détenteur du Café du Commerce, à Lausanne (F. o. s. du c. 1900, page 1597).  
Date de l'homologation: 5 décembre 1900.

## Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle

### Schweizerischer Obstexport.

	1890		1892		1893		1900	
	Menge q	Wert Fr.	Menge q	Wert Fr.	Menge q	Wert Fr.	Menge q	Wert Fr.
Jan.-August	6,265	158,009	8,351	164,895	2,857	75,261	2,886	87,645
September	26,049	252,858	83,398	726,055	53,780	450,965	21,785	163,467
Oktober	312,485	2,919,934	308,890	3,211,977	640,193	4,934,319	320,987	1,781,630
November	56,257	704,283	39,007	653,340	121,201	1,438,444	224,316	1,621,385
Dezember	24,351	300,585	9,861	135,843	27,922	353,914		
<b>Jahres-Gesamt</b>	<b>425,907</b>	<b>4,385,619</b>	<b>444,007</b>	<b>4,797,100</b>	<b>745,843</b>	<b>7,802,908</b>		

Die Ausfuhr im November war im Verhältnis zu früheren Jahren eine ausnahmsweise starke; der deklarierte Mittelwert betrug Fr. 7.23 per 100 kg gegenüber Fr. 5.39 im Oktober dieses Jahres und Fr. 11.87 im November 1898. Von der Ausfuhr im November 1900 entfallen 212,411 q auf Deutschland, 10,551 q auf Oesterreich, 887 q auf Frankreich, 354 q auf Italien und 352 q auf Belgien.

### Verschiedenes — Divers.

**Das englische Bankgeschäft im Jahre 1900.** Gemäss dem «Bankalmannach» für das Jahr 1901 haben sich, der «Berliner Finanz- und Handelszeitung» zufolge, die bald zu Ende gehenden 12 Monate dieses Jahres durch bedeutende Störungen charakterisiert. Diese Störungen sind in erster Linie auf den südafrikanischen Krieg zurückzuführen. Die Kosten des Konflikts, die Steigerung des Bankzinsfußes, die Emission der Kriegsanleihe und die vielen temporären Anleihen der Regierung für Rechnung der militärischen Operationen in Afrika sowohl wie in China haben zu einer Depression der Preise in den wichtigeren Wertpapieren wie Consols, kolonialen und städtischen Werten, Eisenbahnobligationen und Prioritätsaktien geführt. Wie es sich oft durch solche Faktoren ereignet, ist die niedergehende Tendenz in den Preisen erstklassiger Werte mit einer Kontraktion in dem Volumen der Bankdepositen begleitet gewesen.

Es ist bemerkenswert, dass während des Jahres eine allgemeine Zunahme in den Umsätzen der Banken Grossbritanniens stattgefunden hat. So weit es das Kapital der Banken anbelangt, ist eine Nettoabnahme von £ 809,780 in England und Wales zu verzeichnen; aber andererseits hat eine Nettozunahme in den Reservfonds von £ 1,567,357 in England und Wales stattgefunden, was eine Totalvermehrung der Bankkapitalien von England und Wales für das Jahr von £ 757,000 ausmacht. Im grossen und ganzen kann man diese Ziffern als befriedigend betrachten, woraus zu ersehen, dass die Banken in allen Teilen des Landes es sich zur Aufgabe machen, ihre Reserven bedeutend zu kräftigen. Zweifellos dürfte diese Politik fortgesetzt werden, bis der Krieg beendet und die finanzielle Lage klarer geworden ist. Thatsächlich zeigen die Ziffern des Bankalmannachs, dass sich die Reservfonds um mehr als £ 4,800,000 in fünf Jahren vermehrt haben. Die Gesamtsumme des beschäftigten Kapitals ist £ 84,738,600.

Das bedeutendste Kapital ist dasjenige der Bank von England, mit £ 14,553,000. Andere englische Banken haben ein Gesamtkapital von bedeutend über £ 50,000,000, die schottischen Banken von beinahe £ 9,500,000 und die irländischen Banken ein Kapital von mehr als £ 7,000,000. Die Reservfonds der verschiedenen Banken belaufen sich auf £ 45,572,800, in welche Summe die von der Bank von England gehaltene Reserve von £ 3,000,000 eingeschlossen ist. Die in diesem Lande für Bankzwecke beschäftigten Gesamt-Kapitalien und Reserven belaufen sich auf £ 130,311,400.

Es ist von Interesse, zu bemerken, dass mit der Zunahme der Kapitalien und Reserven der Banken sich auch die Geschäftsstellen vermehrt haben. Seit 1876 haben dieselben um mehr als 2300 zugenommen. In jüngsten Jahren ist die Zunahme derselben besonders bemerkenswert gewesen, in Anbetracht der zahlreichen Amalgamationen und Konsolidationen, welche stattgefunden haben. Die Eröffnung von neuen Filialen wird aufs energischste fortgesetzt; denn während der letzten vier Jahre sind in mehr als 60 Plätzen, wo vorher keine Bankfilialen existierten, Geschäftsstellen errichtet worden. Die Zunahme in der Zahl der Bankgeschäftsstellen von 1876 bis 1899 war 2313 und die Zahl der Plätze, wo vorher keine solche existierten 1023.

**Hamburgs Handelszstände im Jahre 1899.** Die von der Handelskammer in Hamburg herausgegebenen statistischen Nachweise zeigen für 1899 eine Einfuhr seawärts von 91.8 Millionen q (1898: 89 Mill. q) im Werte von 1934 Mill. Mk. (2015 Mill. Mk.), daneben eine Einfuhr mit den Eisenbahnen und von der Ober-Elbe von 46.4 Mill. q (44.1 Mill. q) im Werte von 1:39 Mill. Mk. (1230 Mill. Mk.), und eine Ausfuhr seawärts von 41.5 Mill. q (39.6 Mill. q) im Werte von 1606 Mill. Mk. (1493 Mill. Mk.), daneben mit den Eisenbahnen und nach der Ober-Elbe von 46.8 Mill. q (47.1 Mill. q) im Werte von 1410 Mill. Mk. (1362 Mill. Mk.).

Angekommen sind 13,312 Seeschiffe (12,523) von 7,765,950 Reg. Tonnen Tragfähigkeit (7,354,418) und abgegangen sind 13,336 Seeschiffe (12,532) von 7,779,707 Reg. Tonnen (7,393,333). Von den in Hamburg angekommenen Seeschiffen hatten der Tragfähigkeit nach 50.3% deutsche Flagge, 38.4% englische, 4.3% norwegische, 1.4% niederländische, 1.3% dänische, 1.2% schwedische, 1% französische, 0.4% spanische und 1.7% andere Flagge.

Die Hamburger Reederei zählte 726 Schiffe (690) von 856,619 (758,417) Reg. Tonnen Tragfähigkeit, mit einer Besatzung von 17,449 Mann (15,610). Die Hamburg-Amerikanische Paketfahrt-Aktien-Gesellschaft zahlte 8% Dividende (8%), die Hamburg-Südamerikanische Dampfschiffahrtsgesellschaft 10% (16%), die deutsche Dampfschiffahrtsgesellschaft Kosmos 11% (9%), die deutsche Ost-Afrika-Linie 6% (3%), die deutsche Levante-Linie 7% (9%), die Deutsch-Australische Dampfschiff-Gesellschaft 10% (10%). Dazu kommt die Wörmann-Linie als Gesellschaft mit beschränkter Haftung.

Das Seeversicherungs-Geschäft ergab 1898 einen Reingewinn von 1,291,000 Mk. (1,049,000 Mk.). Vom Seemannsamt ausgemustert wurden 1899: 2563 Schiffe mit 41,267 Mann, davon waren 5109 Hamburger, 37,636 sonstige Deutsche und 1432 Ausländer, hierunter eine grosse Anzahl Schweizer. Soweit dem Seemannsamt bekannt geworden, desertierten 901 Mann und starben 249 Mann, davon 23 durch Selbstmord. Das sind keineswegs günstige und ermutigende Zahlen!

Der Wechselkurs auf Schweizer Bankplätze 3 Mt. dato, resp. auf kurze Sicht, stellte sich per Fr. 100 1899 auf: im Maximum 79.55, resp. 80.60 Mk., im Minimum 79.05 resp. 80.10 Mk., und im Durchschnitt 79.35 resp. 80.37 Mk.

**Deutsche Textilindustrie.** Von den verschiedenen Zweigen der Textilindustrie ist, nach der Leipziger «Monatsschrift für Textilindustrie», namentlich die Wollwarenindustrie teils durch die heftigen Preisbewegungen des Rohstoffes, die bekanntlich im Hochsommer des Jahres grosse Verluste brachte, teils durch den bisher milden Winter empfindlich betroffen worden

Betriebseinschränkungen sind hier an der Tagesordnung. Die Geschäftslage der deutschen Kammgarnspinnereien zeigt im Augenblick eine geringe Besserung. Es haben sich im letzten Monat die Vorräte an Garn bei den Spinnereien um ein Geringes vermindert. Auch ein geringes Anziehen der Preise ist bemerkbar. Ob die Besserung eine anhaltende sein wird, oder nur eine vorübergehende, steht dahin. Nicht viel besser sieht es im Halb wollen- und Leinengewerbe aus, während die Baumwollindustrie, der die Marktverhältnisse des Rohstoffes im Herbst zu statten gekommen waren, sich noch in leidlicher Verfassung befindet, freilich auch von der allgemeinen rückläufigen Bewegung berührt wird.

### Aussenhandel der Kapkolonie in den Monaten Januar—Septbr. 1900. (The Cape of Good Hope Government Gazette.)

	Einfuhr:		Ausfuhr:	
	1899	1900	1899	1900
Ale und Bier	73,403	123,677		
Kleidungsstücke	532,622	473,391		
Säcke aller Art	87,433	71,003		
Gedruckte Bücher	110,836	75,382		
Butter und Margarine	92,791	142,320		
Steinkohlen und Koks	193,483	260,168		
Kaffee	169,177	127,993		
Konditorwaren, Kakao und Chokolade	61,202	122,791		
Mehl	48,574	125,451		
Mais	65,205	120,471		
Weizen	390,363	658,741		
Baumwollwaren	739,510	719,609		
Drogen und Chemikalien	202,080	163,409		
Möbel und Kunststoffsachen	223,431	150,108		
Posamentier- und Putzwaren	932,580	890,655		
Eisenkurzwaren und Messerwaren	644,366	513,877		
Galvanisiertes Eisenblech und Wellblech	134,999	152,922		
Leder und Lederwaren, einschl. Schuhe	427,352	456,155		
Maschinen	892,360	346,869		
Gesalzenes und sonst zubereitetes Fleisch	148,072	258,062		
Eiserne und Thouröhren	185,648	107,656		
Provisionen	420,019	611,357		
Seife	78,758	111,337		
Spirituen	170,370	165,055		
Schreibwaren und Druckpapier	197,033	180,177		
Rohzucker	325,240	386,719		
Rohholz	113,312	76,923		
Rohtabak und Tabakfabrikate	141,791	231,463		
Gehobetes und gefalztes Holz	99,788	67,653		
Wollenwaren	283,595	227,394		
<b>Gesamtwert der Einfuhr von Handelswaren, einschliesslich der vorstehend nicht aufgeführten</b>	<b>11,169,769</b>	<b>11,138,142</b>		
Einfuhr für die Regierung	672,883	709,609		
Münzen	1,938,473	2,265,700		
<b>Zusammen</b>	<b>13,331,130</b>	<b>14,113,451</b>		
<b>Ausfuhr:</b>				
Kupfererz	351,793	331,127		
Diamanten	3,806,645	1,971,362		
Straussfedern	642,279	657,774		
Rohes Gold	15,802,545	213,681		
Angorahaare	560,043	335,510		
Ziegenfelle	73,577	69,272		
Schaffelle	202,358	183,378		
Entschweisste Wolle	176,495	183,219		
Schweisswolle	1,112,739	859,315		
<b>Zusammen, einschliesslich aller anderen Landes- Erzeugnisse</b>	<b>20,923,145</b>	<b>4,506,230</b>		
Wiederausfuhr fremder Waren	265,086	473,644		
Münzen	72,684	300,211		
<b>Zusammen</b>	<b>21,255,925</b>	<b>5,280,135</b>		

In den ersten neun Monaten des laufenden Jahres wurden an Zöllen 1,675,808 £ erhoben gegen 1,285,335 £ im gleichen Abschnitt des vergangenen Jahres.

**Kohlen.** Das rheinisch-westfälische Kohlsyndikat hat beschlossen, vom 1. Januar 1901 ab die Kohlenförderung um 10 % einzuschränken.

### Aussenhandel von Italien.

Januar-Oktober.						
Einfuhr		Differenz		Ausfuhr		
1900	1899	1900	1899	1900	1899	
Lire	Lire	Lire	Lire	Lire	Lire	
1,285,850,312	1,240,059,322	+ 45,790,990	1,092,526,266	1,150,828,751	- 58,302,485	
Hiezu Edelmetalle:						
5,215,800	4,322,600	+ 893,200	13,017,200	12,640,500	+ 376,700	
<b>Total</b>	<b>1,291,066,112</b>	<b>1,244,381,922</b>	<b>+ 46,684,190</b>	<b>1,105,543,466</b>	<b>1,163,469,251</b>	<b>- 57,925,785</b>

### Ausländische Banken. — Banques étrangères.

Deutsche Reichsbank.					
15. Dezember.		22. Dezember.		15. Dezember.	
Mark.		Mark.		Mark.	
Metallbestand	819,903,000	805,507,000	Notencirculation	1,160,435,000	1,201,249,000
Wechselportef.	878,283,000	917,652,000	Kurzf. Schulden	589,467,000	544,774,000
<b>Banque de France.</b>					
20 décembre.		27 décembre.		20 décembre.	
fr.		fr.		fr.	
Encaisse mé-tallique	8,442,046,125	8,446,740,100	Circulation de billets	4,127,186,895	4,186,990,155
Portefeuille	746,121,993	847,734,370	Comptes cour.	750,594,233	775,848,199
<b>Oesterreichisch-Ungarische Bank.</b>					
15. Dezember.		23. Dezember.		15. Dezember.	
Kronen		Kronen		Kronen	
Metallbestand	1,156,209,938	1,157,508,591	Notencirculation	1,395,640,800	1,406,057,620
Wechsel:					
auf das Ausland	59,985,543	59,981,657	Kurzfall. Schulden	168,051,213	169,966,090
auf das Inland	388,447,341	401,066,642			
<b>Niederländische Bank.</b>					
15. Dezember.		22. Dezember.		15. Dezember.	
fl.		fl.		fl.	
Metallbestand	125,759,270	125,941,912	Notencirculation	234,793,125	226,191,385
Wechselportef.	75,034,977	74,217,318	Conti-Correnti	14,036,316	12,793,677

# Die Gartenlaube

eröffnet den Jahrgang 1901 mit den beiden  
\* \* \* hervorragenden erzählenden Werken: \* \* \*

„Felix Novest“ von J. C. Heer  
„San Vigilio“ von Paul Heyse.

Abonnementspreis vierteljährlich (13 Nm.) 2 Frs. 70 Cts.  
Zu beziehen durch die Buchhandlungen und Postämter.

(1906)

**Frey & LaRoche,**  
Bank- u. Effektengeschäft,  
**Basel.** (1268)

Börsenaufträge.  
Vorschüsse auf Wertpapiere.  
Kapitalanlagen.  
Incasso von Coupons und rück-  
zahlbaren Obligationen.  
Vermögensverwaltungen.

Feinste Harzer (1718)

**Kanarien-Sänger!**  
Hohl- u. Bogenroller, versendet gegen  
Nachnahme von 8 bis 20 Merk; acht  
Tage Probezeit, Umtausch frei, Prospekt  
gratis,  
**W. Heering,**  
St. Andreasberg (Harz) 427.

## Konkurrenz-Ausschreibung.

Die unterzeichnete Verwaltung eröffnet hiermit Konkurrenz über die  
Lieferung von 3000 Paar Quartierschuhen, Ordonnanz 1900, aus Kalb-  
leder, nach Muster und Vorschrift.

Endtermin für die Angebote: 15. Januar 1901.

Angebote sind der unterzeichneten Verwaltung einzureichen. Letztere  
gibt hierzu die nötigen Formulare und Vorschriften ab. Muster und Nor-  
malien sind bei der Verwaltung einzusehen, woselbst nähere Aufschlüsse  
erteilt werden. (1920)

Bern, den 26. Dezember 1900.

**Eidg. Kriegsmaterialverwaltung:**  
Technische Abteilung, Bekleidungswesen.

## Mise au concours.

L'administration soussignée ouvre un concours pour la fourniture de  
3000 paires de chaussures de quartier, ordonnance 1900, en veau, d'après  
l'échantillon.

Délai: 15 janvier 1901.

Les offres doivent être adressées à l'administration soussignée, qui, sur  
demande, procurera les formulaires nécessaires.

Les intéressés peuvent prendre connaissance des types-modèles auprès  
de l'administration, qui donnera tous les détails. (1919)

Berne, le 26 décembre 1900.

*Intendance fédérale du matériel de guerre:*  
Section technique: habillement.

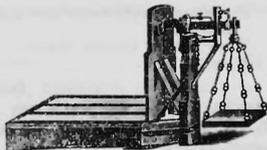
## J. Ammann & Wild

— Waagenfabrik —

Ermatingen & St. Gallen.

Waagen in allen Konstruktionen  
von 1 kg bis 50,000 kg Tragkraft.

Lieferanten für eidg. Post und Zoll,  
Direktion der eidg. Bauten, eidg. Kon-  
struktions-Werkstätte, N. O. B., V. S. B., Rhät. B., Gaswerke Zürich,  
St. Gallen, Bern, Basel, Luzern, Konstanz u. s. w. (306)



(1028)

## ENGLAND

über HOEK VAN HOLLAND

**Bern-London.**

Preis: I. Kl. Fr. 131. 10, II. Kl. Fr. 92. 75.

Näheres durch

U. M. Crowe, 22, Dornacherstrasse, in Basel.

## Zürcher Kantonalbank.

Wir nehmen Gelder an gegen

**4% Obligationen**

Zürich, im Dezember 1900.  
(1846)

kündbar nach 4 Jahren, in  
Stücken à Fr. 500, 1000 und  
5000 mit Halbjahrescoupons.

Die Direktion.

Rechtsanwalt und Gerichtspräsident Dr. H. ELLIKER, Weinfelden,  
empfiehlt sich zur Führung von Prozessen im Kanton Thurgau vor  
allen Instanzen. — Inkassos in der ganzen Schweiz. — Vertretung in  
Konkursen. — Telephon. (1470)

## Société Anonyme de la filature française de Ramie Pumpin.

Par décision du conseil d'administration MM. les actionnaires sont con-  
voqués en

assemblée générale extraordinaire

pour le vendredi, 18 janvier 1901, à 2 1/2 heures, au siège social, 4, Boule-  
vard du Théâtre, à Genève.

Ordre du jour:

- 1° Proposition de l'augmentation du capital. (1918)
- 2° Modification des statuts.

L'administrateur délégué:  
**de Lange.**

## Sihlthal-Bahn.

### Verzinsung des Obligationen-Kapitals.

Der pro 31. Dezember 1900 fällige Zinscoupon Nr. 19 unserer Obligationen  
wird spesenfrei eingelöst bei der Kasse der Tit. Aktiengesellschaft Leu & Co  
in Zürich. (1871)

Zürich, den 17. Dezember 1900.

Direktion der Sihlthal-Bahn.

## „UNION“

Genossenschaft für Erwerb und Verwertung von Immobilien  
**in Zürich.**

Der am 1. Januar 1901 fällige Coupon Nr. 7 unserer Hypothekar-  
Obligationen wird vom 31. Dezember an spesenfrei eingelöst durch den  
Schweiz. Bankverein in Zürich, Basel und St. Gallen,  
sowie durch die Schweiz. Kreditanstalt in Zürich.

(1908)

Der Vorstand.

## Schweizerischer Bankverein

Wir nehmen Gelder an gegen Obligationen auf Namen oder Inhaber  
lautend

**zu 4%, al pari, auf 3—4 Jahre fest,**  
mit halbjährlichen Zins-Coupons.

Zürich, im Dezember 1900.

(1481)

Die Direktion.

## Schweiz. Kaufmännischer Verein,

Centralbureau für Stellenvermittlung, Zürich, St. Gallen, Bern, Basel, Luzern, London und Paris.

Verband

von  
54 kaufmännischen  
Vereinen.

Filialen in Basel, Bern, Genf, Lausanne, Luzern, St. Gallen, London und Paris.

Wir empfehlen unsere **kostenfreie Stellenvermittlung** den  
Handelshäusern, Kanzleien und Verwaltungen für Verschaffung von  
Buchhaltern, Kanzlisten, Korrespondenten, Reisenden, Verkäufern,  
Lageristen etc. Zahlreiche, tüchtige Bewerber. Genaue Information  
über jeden einzelnen Kandidaten. Specialbedingungen für Zuweisung von  
Lehrlingen oder Volontären. (992)

## Thurg. Kantonalbank, Weinfelden.

Filialen in:

Amrisweil, Bischofszell, Frauenfeld und Romanshorn.  
Agentur in Kreuzlingen.

— Staatsgarantie. —

Wir sind bis auf weiteres Abgeber von

**4% Namen- oder Inhaber-Obligationen unserer Anstalt,**

gegenseitig 3—5 Jahre fest und nachheriger sechsmonatlicher Kündigung.

Der Zinsfuß für Sparkassaeinlagen beträgt 3 3/4 %.

Einzahlungen nehmen ausser den Bankbureaux entgegen: In Zürich:  
HH. C. W. Schläpfer & Cie.; in Basel: HH. Ehinger & Cie.;  
in St. Gallen: HH. Wegelin & Cie.; in Bern: HH. von Ernst  
& Cie.; in Glarus: Glarner Kantonalbank.

(1890)

Die Direktion.